

ST. MARK, I. II.

45 But he went out, and began to publish it much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places; and they came to him from every quarter.

CHAPTER II.

AND again he entered into Capernaum after *some* days; and it was noised that he was in the house.

2 And straightway many were gathered together, insomuch that there was no room to receive *them*, no, not so much as about the door: and he preached the word unto them.

3 And they come unto him, bringing one sick of the palsy, which was borne of four.

4 And when they could not come nigh unto him for the press, they uncovered the roof where he was: and when they had broken *it* up, they let down the bed wherein the sick of the palsy lay.

5 When Jesus saw their faith, he said unto the sick of the palsy, Son, thy sins be forgiven thee.

6 But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts,

7 Why doth this *man* thus speak blasphemies? Who can forgive sins but God only?

8 And immediately, when Jesus perceived in his spirit that they so reasoned within themselves, he said unto them, Why reason ye these things in your hearts?

MARKUSE, I. II.

45 Tännale annigame pigialerpok okanngilnarlugo, taimailjauninelo kaujijautipä; taimaimat, (Jésuse) kingorngagut sappilerpok iglogasaksoarnut itternermik takkuk-sauvlune; si atännéporle innkaugitune, tagvungalo tikkipät illänminit.

KAPITEL II.

UVLULLO ikkitut kingorngatigut Kapernaumut aigivok; iglomêtorlo tussaramitsuk,

2 Inugasaksuit kattisâlerput, inniksaerutjivlutik, pângane aglât; ajokertorpaillo.

3 Illangitalo tikkipât, âtsivlutik tumângajomik, sittamanut akki-gartaujomik.

4 Tikkitsuunguanguamitsuglo inungnut, iglo kângugu killakpât; angmaramitsuglo, au tumângajub nellavia uingitipât

5 Jésusible okperningat takkoga-miuk, tumângajok okautivâ: Er-nera, ajornitit issumagijaujung-naerput.

6 Aglangnigle illisimajut illangit tagvane iksivajut issumalerput ômatimingne:

7 Una kmoetunik okansekar-kâ akkerartortunik Gûdemût? Kia, Gûdib assiata, ajornerit issumagijungnaerungnarkagit?

8 Jésusiblo anernerimine issu-mangit tagvainak kaujileramigit, apperivait: Sôg ômatipsingue tai-mak issumavisê?